

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 101 (2003)

Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

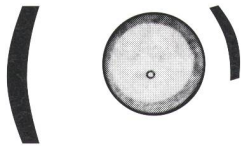
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Zentralsekretariat/Sécretariat central
Flurstrasse 26 3000 Bern 22
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch
Öffnungszeiten:
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr
Heures d'ouverture:
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra
da las spendreras

101. Jahrgang / 101^e année

Erscheint 11mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

Impressum

Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:

Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française

Fabienne Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
téléfax 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission

Barbara Jeanrichard (hj), Inge Loos (il),
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Finger (cf),
Christiane Allegro (ca), Sue Brailley (sb),
Zuzka Hofstetter (zh)

Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délaï de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern
Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-
Ausland/Etranger Fr. 120.-
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.
La durée d'abonnement se renouvelle automati-
quement chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann Medien AG
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93
e-mail: info@kbmedien.ch
Internet: http://www.kbmedien.ch

Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748, CH-4501 Solothurn
www.vsonline.ch

WEMF-beglaubigt

ISSN 1422-4526

DANS CE NUMÉRO
IN DIESER NUMMER



Geburtsschmerz aus der Hebammenperspektive

► Mit dem Schmerz arbeiten

In einer qualitativen Studie geht die britische Hebamme Nicky Leap der Frage nach, wie erfahrene Hebammen den Geburtsschmerz bei den Gebärenden erleben und einordnen. Daraus hergeleitet formuliert sie die Theorie «Mit dem Schmerz arbeiten statt ihn routinemässig zu bekämpfen». Sie nennt diese Methode einen wichtigen Schritt auf die Zielsetzung hin, die Geburt «normal» zu behalten.

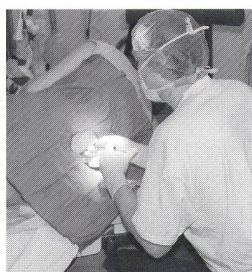


Physiologie des Geburtsschmerzes

► Wie Schmerz entsteht

Wie das Schmerzsystem in Körperzellen, Nerven und Gehirn funktioniert, ist erst seit kurzer Zeit bekannt. Medizinisch nicht erklärbar bleibt, wie Gefühle und Weltanschauungen den Schmerz beeinflussen. Ein Schmerzforscher berichtet.

10



Forschung

► Neuere Studien über Geburtsschmerz

Auf dem Gebiet des Geburtsschmerzes wird rege geforscht. Wir bringen einen kleinen Überblick über interessante Forschungsergebnisse der letzten Jahre.

La méthode Bonapace

► Accoucher en douceur et en couple

26

Péridurale, taux de divorces et place du père. Un trinôme qui peut paraître incongru de premier abord. Et pourtant c'est sur cette base de réflexion que la canadienne Julie Bonapace, médiatrice familiale et diplômée en sciences et en travail social, a conçu et imaginé une méthode originale de préparation à la naissance. Elle existe depuis quelques années au Canada et en France et ne demande qu'à s'étendre.

30



Fernand Lamaze ou

► La naissance de l'accouchement sans douleur

L'année dernière, nous fêtons les cinquante ans de l'accouchement sans douleur (ASD). L'occasion pour Lorenza Bettoli, sage-femme et historienne, de retracer pour nous l'histoire de cette méthode, qui révolutionna sans conteste le monde de l'obstétrique en Occident, avant d'être supplantée par la péridurale, au début des années huitante.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Bücher	13
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	20
Fortbildung SHV	22
Formation FSSF	24
Actualité	24
Mosaïque	32
Livres	33
Stellenangebote	34
Offres d'emploi	34